C/2026/981

10.2.2026

UNKARIN ENERGIAMINISTERIÖN TIEDONANTO HIILIVETYJEN ETSINTÄÄN, HYÖDYNTÄMISEEN JA TUOTANTOON TARKOITETTUJEN LUPIEN ANTAMISEN JA KÄYTÖN EDELLYTYKSISTÄ 30 PÄIVÄNÄ TOUKOKUUTA 1994 ANNETUN EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVIN 94/22/EY 3 ARTIKLAN 2 KOHDAN MUKAISESTI

TOIMILUPAA KOSKEVA JULKINEN TARJOUSKILPAILUILMOITUS HIILIVETYJEN ETSINTÄÄN, HYÖDYNTÄMISEEN JA TUOTANTOON TISZACSEGEN ALUEELLA

(C/2026/981)

Unkarin energiaministeri (jäljempänä ’tarjouskilpailun järjestäjä’ tai ”ministeri”) järjestää kaivosasioista vastaavana ministerinä kansallisesta varallisuudesta vuonna 2011 annetun lain CXCVI (jäljempänä ’varallisuuslaki’), toimiluvista vuonna 1991 annetun lain XVI (jäljempänä ’toimilupalaki’), vuoden 1993 kaivoslain XLVIII (jäljempänä ’kaivoslaki’), 31 päivänä joulukuuta 2020 annetun hallituksen asetuksen nro 727/2020, joka koskee toimiluvista vuonna 1991 annetun lain XVI mukaisia toimilupamenettelyjä koskevia sääntöjä, ja 7 päivänä marraskuuta 2022 annetun hallituksen asetuksen nro 446/2022, joka koskee toimivaltaisen alakohtaisen ministerin tehtävien hoitamista tiettyjen toimiluvan alaisten toimintojen osalta, nojalla Unkarin valtion nimissä julkisen tarjouskilpailun, joka koskee hiilivetyjen etsintää, hyödyntämistä ja tuotantoa toimilupasopimuksen puitteissa, seuraavien ehtojen mukaisesti.

1. Ministeri hoitaa tarjouskilpailun käynnistämisen ja ratkaisemisen sekä toimilupasopimuksen tekemisen toimilupalain ja kaivoslain sekä niiden täytäntöönpanoasetusten mukaisesti. Ministerin perustama arviointikomitea arvioi tarjouskilpailun ehdot täyttävät tarjoukset.

Ministeri päättää arviointikomitean ehdotuksen pohjalta – ja Unkarin säännellyn toiminnan valvontaviranomaisen (SZTFH) etukäteen antamalla suostumuksella – toimilupalain 5 §:n 1–1a momentin mukaisesti toimiluvan myöntämisestä ([1]). Sopimus tarjouskilpailun voittajan kanssa voidaan tehdä kyseisen päätöksen perusteella.

2. Tarjouskilpailun kieli on unkari.

3. Tarjouskilpailumenettelyyn voivat osallistua kaikki täysivaltaiset kotimaiset ja ulkomaiset luonnolliset henkilöt, jotka täyttävät tarjouskilpailun ehdot, sekä varallisuuslaissa määritetyt avoimet rakenteet, myös yhteisiä tarjouksia tekemällä. Jos useampi taho esittää yhdessä tarjouksen tähän toimilupaan liittyvästä toiminnasta, niiden velvollisuutena on nimetä keskuudestaan edustaja ja vastata toimilupasopimuksen täytäntöönpanosta yhteisvastuullisesti. Kotimaisia ja ulkomaisia tarjousten esittäjiä kohdellaan tarjouskilpailun aikana yhdenvertaisesti.

Toimilupasopimuksen allekirjoittaneen tarjouksen esittäjän (jäljempänä ’toimiluvan haltija’) on 90 päivän kuluessa sopimuksen voimaantulosta perustettava toimiluvassa tarkoitetun toiminnan harjoittamista varten sellainen Unkariin sijoittautunut yritys (jäljempänä ’toimiluvan saanut yritys’), jonka osakkeista, osuuksista ja äänistä se omistaa enemmistön yrityksen perustamishetkellä ja yrityksen toiminnan aikana, sekä huolehdittava omistajana siitä, että toimiluvan saaneessa yrityksessä sovelletaan toimilupasopimuksen ehtoja. Toimilupasopimuksesta johtuvat oikeudet ja velvoitteet kuuluvat toimiluvan saaneelle yritykselle eli kaivosyhtiölle.

([1]) Toimiluvan kohteena olevien yksittäisten toimintojen osalta Unkarin energiaministerillä on valtuudet toimia Unkarin valtion laillisena edustajana ja toimiluvan myöntäjänä toimilupalain 5 §:n 1 momentin, kaivoslain 8 §:n, hallituksen jäsenten tehtävistä ja valtuuksista 24 päivänä toukokuuta 2022 annetun hallituksen asetuksen nro 182/2022 160 §:n 1 momentin, toimivaltaisen alakohtaisen ministerin tehtävien hoitamisesta 7 päivänä marraskuuta 2022 annetun hallituksen asetuksen nro 446/2022 1 §:n ja liitteen 1, toimiluvista vuonna 1991 annetun lain XVI mukaisia toimilupamenettelyjä koskevista tietyistä säännöistä 31 päivänä joulukuuta 2020 annetun hallituksen asetuksen 727/2020 3 §:n 1 momentin ja ministerin nimeämisestä 30 päivänä marraskuuta 2022 annetun tasavallan presidentin päätöksen nro 335/2022 nojalla.

4. Toimiluvan voimassaoloaika on 20 vuotta toimilupasopimuksen voimaantulosta alkaen. Sopimuksen voimassaoloaikaa voidaan pidentää kerran ilman uutta tarjouskilpailua enintään puolella alkuperäisestä voimassaoloajasta, jos toimiluvan haltija ja toimiluvan saanut yritys ovat täyttäneet kaikki velvollisuutensa sopimuksen mukaisesti ja viivästyksittä.

5. Toimiluvan nojalla hyödynnettävää aluetta koskevat tiedot:

Jäljempänä olevassa taulukossa lueteltujen Borsod-Abaúj-Zemplénin, Hajdú-Biharin ja Szabolcs-Szatmár-Beregin lääneissä sijaitsevien kuntien hallinnolliset alueet ovat toimiluvan nojalla hyödynnettävää aluetta.

Kunta	Lääni	Kunta	Lääni
Alsózsolca	Borsod-Abaúj-Zemplén	Nagycsécs	Borsod-Abaúj-Zemplén
Arnót	Borsod-Abaúj-Zemplén	Nemesbikk	Borsod-Abaúj-Zemplén
Ároktő	Borsod-Abaúj-Zemplén	Nyékládháza	Borsod-Abaúj-Zemplén
Balmazújváros	Hajdú-Bihar	Onga	Borsod-Abaúj-Zemplén
Bekecs	Borsod-Abaúj-Zemplén	Ónod	Borsod-Abaúj-Zemplén
Berzék	Borsod-Abaúj-Zemplén	Oszlár	Borsod-Abaúj-Zemplén
Bőcs	Borsod-Abaúj-Zemplén	Polgár	Hajdú-Bihar
Egyek	Hajdú-Bihar	Prügy	Borsod-Abaúj-Zemplén
Emőd	Borsod-Abaúj-Zemplén	Sajóhídvég	Borsod-Abaúj-Zemplén
Felsőzsolca	Borsod-Abaúj-Zemplén	Sajólád	Borsod-Abaúj-Zemplén
Folyás	Hajdú-Bihar	Sajóörös	Borsod-Abaúj-Zemplén
Gesztely	Borsod-Abaúj-Zemplén	Sajópetri	Borsod-Abaúj-Zemplén
Girincs	Borsod-Abaúj-Zemplén	Sajószöged	Borsod-Abaúj-Zemplén
Görbeháza	Hajdú-Bihar	Szakáld	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hejőbába	Borsod-Abaúj-Zemplén	Szerencs	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hejőkeresztúr	Borsod-Abaúj-Zemplén	Taktaharkány	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hejőkürt	Borsod-Abaúj-Zemplén	Taktakenéz	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hejőpapi	Borsod-Abaúj-Zemplén	Taktaszada	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hejőszalonta	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszacsege	Hajdú-Bihar
Hernádkak	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszadada	Szabolcs-Szatmár-Bereg
Hernádnémeti	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszadob	Szabolcs-Szatmár-Bereg
Igrici	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszadorogma	Borsod-Abaúj-Zemplén
Kesznyéten	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszagyulaháza	Hajdú-Bihar
Kiscsécs	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszakeszi	Borsod-Abaúj-Zemplén
Kistokaj	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszalúc	Borsod-Abaúj-Zemplén

Kunta	Lääni	Kunta	Lääni
Köröm	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszapalkonya	Borsod-Abaúj-Zemplén
Mályi	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszatarján	Borsod-Abaúj-Zemplén
Megyaszó	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszaújváros	Borsod-Abaúj-Zemplén
Mezőcsát	Borsod-Abaúj-Zemplén	Újcsanálos	Borsod-Abaúj-Zemplén
Mezőnagymihály	Borsod-Abaúj-Zemplén	Újszentmargita	Hajdú-Bihar
Miskolc	Borsod-Abaúj-Zemplén	Újtikos	Hajdú-Bihar
Muhi	Borsod-Abaúj-Zemplén		

Toimiluvan nojalla hyödynnettävää aluetta koskevat tiedot: yläraja on maanpinta ja alaraja on −5 000 m Itämeren pinnan alapuolella.

Toimiluvan nojalla hyödynnettävään alueeseen eivät kuulu ne osat alueesta, jotka on suljettu pois hiilivetyvaroihin jo osoitettuina kaivosalueina.

Toimiluvan nojalla hyödynnettävän alueen nurkkapisteisiin voi tutustua Unkarin EOV-järjestelmässä (kansallinen koordinaattijärjestelmä), kun taas tietoihin toimiluvan kattamaan alueeseen kuulumattomista, hiilivetyvaroihin jo osoitettujen kaivosalueiden takia pois suljetuista alueen osista voi tutustua Unkarin säännellyn toiminnan valvontaviranomaisen (SZTFH) (https://sztfh.hu) kotisivulla ja energiaministeriön kotisivulla (https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium) kohdassa ”Koncesszió” (Toimiluvat).

Pois suljettujen alueen osien ylä- ja alapuolella olevalla käyttöoikeusalueella voidaan tehdä etsintää etsintälainsäädännön perusteella.

Toimiluvan nojalla hyödynnettävän alueen suuruus: 1 374,30 km².

6. Toimiluvasta maksettava nettokorvaus on vähintään 477 000 000 Unkarin forinttia (neljäsataa seitsemänkymmentäseitsemän miljoonaa Unkarin forinttia) + alv. Myös suurempi summa voidaan tarjota. Tarjouskilpailun tulosten julkaisemisen jälkeen tarjouskilpailun voittajan on maksettava toimiluvasta toimilupasopimuksessa vahvistetun suuruinen lupamaksu sopimuksessa vahvistetulla tavalla ja vahvistetussa määräajassa.

7. Toimiluvasta tehtyjen tarjousten kelpoisuusedellytyksenä on osallistumismaksun maksaminen. Maksun nettomäärä on 20 000 000 Unkarin forinttia (kaksikymmentä miljoonaa Unkarin forinttia) + alv. Maksutapa selviää tarjouskilpailuasiakirjoista. Osallistumismaksu on maksettava tarjouskilpailuasiakirjoissa mainitulle tilille viimeistään klo 24.00 tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymistä edeltävänä päivänä.

8. Jotta tarjous voitaisiin ottaa huomioon, osallistumismaksun lisäksi tarjousten esittäjien on maksettava vakuutena ja osoituksena tarjouksen sitovuudesta 100 000 000 Unkarin forinttia (sata miljoonaa Unkarin forinttia) viimeistään klo 24.00 tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymistä edeltävänä päivänä. Tarjouskilpailun järjestäjä pidättää vakuuden itsellään, jos tarjoaja peruuttaa tarjouksensa tai jos tarjouskilpailun voittaja ei tee sopimusta tai ei maksa tarjottua summaa toimilupasopimuksessa vahvistetun suuruisena, siinä vahvistetulla tavalla ja siinä vahvistettuun määräaikaan mennessä. Tarjouskilpailussa maksettavan vakuuden maksutapa esitetään tarjouskilpailuasiakirjoissa.

9. Toimilupasopimuksen perusteella tavanomaisten hiilivetyjen tuotannosta maksettavan kaivosmaksun suuruus on – ministerin päätöksellä – vähintään 20 prosenttia. Myös minimikaivosmaksua suurempi summa voidaan tarjota. Kyseinen suurempi kaivosmaksu kirjataan toimilupasopimukseen, ja se on maksettava toimiluvan voimassaolon ajan. Kaivoslain 20 §:n 3 momentin a kohdassa tarkoitetun erittäin passiivisen maakaasun, 20 §:n 3 momentin c kohdan ca–cb alakohdassa tarkoitettujen hiilivetyjen ja 20 §:n 3 momentin c kohdan cc–ce alakohdassa tarkoitetun maakaasun osalta sopimusperusteinen kaivosmaksu on tarjouksen jättöpäivänä sovellettava kaivoslain mukainen summa.

10. Tarjouskilpailuun liittyvät oikeudelliset, taloudelliset, tekniset ja muut vaatimukset ja tiedot esitetään tarjouskilpailuasiakirjoissa.

11. Tarjouskilpailuasiakirjat voi noutaa tarjouskilpailun päättymistä edeltävään päivään saakka energiaministeriön päätoimipaikasta (Október huszonharmadika utca 18, 1117 Budapest) arkipäivisin klo 9–15 esittämällä asianmukaisen todisteen siitä, että tarjouskilpailuasiakirjat on maksettu. Energiaministeriö antaa ostajalle tämän nimissä olevan todistuksen.

Tarjouskilpailuasiakirjojen oston yhteydessä on täytettävä yhteydenpitoa ja tiedotusta varten yhteystietolomake, jonka voi ladata energiaministeriön kotisivulta (https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium) kohdasta ”Koncesszió”.

12. Tarjouskilpailuasiakirjat maksavat 200 000 Unkarin forinttia (kaksisataatuhatta Unkarin forinttia) (netto) + alv. Summa maksetaan energiaministeriön tilille nro 10032000-00290713-00000000 (IBAN: HU30 1003 2000 0029 0713 0000 0000, SWIFT-koodi: HUSTHUHB, tiliä ylläpitävä rahoituslaitos: Unkarin valtiokonttori) tilisiirtona. Maksun viestikenttään on merkittävä koodi TISZACSCHDV ja tarjouskilpailuasiakirjojen ostajan nimi. Tarjouskilpailuasiakirjoista perittävää maksua ei voi maksaa käteisellä, eikä sitä voida maksaa osittain tai kokonaan takaisin. Jos tarjouskilpailuasiakirjat eivät saavu ostajalle, tarjouskilpailuasiakirjoista peritty maksu palautetaan maksajalle viiden päivän kuluessa tarjousten toimittamisen määräpäivästä.

13. Tarjouksen voi jättää ainoastaan, jos tarjoaja on ostanut tarjouskilpailuasiakirjat sekä todistetusti maksanut osallistumismaksun ja vakuuden. Jos useampi tarjoaja jättää yhteisen tarjouksen, riittää, että yksi tarjoajista ostaa tarjousasiakirjat ja maksaa osallistumismaksun ja vakuuden.

14. Tarjous on jätettävä henkilökohtaisesti 14 toukokuuta 2026 klo 10.00–12.00 energiaministeriön päätoimipaikkaan (Október huszonharmadika utca 18, 1117 Budapest) unkarin kielellä ja tarjouskilpailuasiakirjoissa esitettyjen ehtojen mukaisesti.

15. Kun tarjous on jätetty, siitä tulee sitova. Tarjous on voimassa sen esittämisestä tarjouskilpailun päättymiseen saakka. Tarjouksen esittäjä ei voi perua tarjoustaan.

16. Ministerillä on oikeus peruuttaa tarjouspyyntö ilman perusteluja tarjousten jättämisen määräaikaan asti.

17. Ministerillä on tarjousten jättämisen määräajan jälkeen ja siihen asti, kun toimilupasopimus on tehty, oikeus jättää tarjouskilpailu ratkaisematta ilman perusteluja ja keskeyttää menettely. Jos tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta, ministeriä, ministerin edustamaa Unkarin valtiota tai ministerin alaisuudessa toimivaa energiaministeriötä vastaan ei voida esittää vaateita.

18. Jos ministeri peruuttaa tarjouspyynnön tai jättää tarjouskilpailun ratkaisematta, palautetaan tarjouksen tekijän maksama osallistumismaksu ja vakuus 15 päivän kuluessa menettelyn päättymisestä.

19. Tarjouskilpailun voittaja saa – toimiluvan saaneen, tätä tarkoitusta varten pakollisesti perustetun yrityksen välityksellä – yksinoikeuden hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon toimiluvan kattamalla alueella toimiluvan voimassaolon ajaksi. Kun kaivosviranomaisen päätös etsintävaiheen päättävän lopullisen etsintäraportin tai koko etsintäalueen kattavan viimeisen osaraportin hyväksymisestä on tullut lopulliseksi, etsintäaluetta koskeva toimilupa rajoittuu kaivosviranomaisen lopullisessa päätöksessä vahvistettuun yhteen tai useampaan kaivosalueeseen.

20. Tarjoaja voi tehdä vain yhden tarjouksen yksin tai yhdessä toisen tarjoajan kanssa (yhteinen tarjous).

21. Toimiluvasta tehtyjen tarjousten arvioinnin määräaika: 90 päivän kuluessa tarjousten tekemiselle asetetun määräajan päättymisestä.

22. Tarjouskilpailun järjestäjä varmistaa kilpailuneutraliteetin eikä suosi ketään valintaperusteissa.

23. Tarjousten arviointiperusteet:

I) Toimiluvan kattamaan toimintaan liittyvän etsintäsuunnitelman sisältöä koskevat arviointiperusteet:

— Etsintäsuunnitelman ammattimaisuus (suunnitelmat hiilivetyjen etsimiseksi parhaalla mahdollisella tavalla).

— Etsintöjen arvioitu kesto.

— Toimiluvan kattaman toiminnan aikana ympäristön suojelemiseksi sekä vahinkojen ennalta ehkäisemiseksi ja vähentämiseksi toteutettavat toimet.

— Kuinka paljon nopeammin tuotanto voidaan käynnistää kuin lainsäädännössä vahvistetussa viiden vuoden määräajassa.

II) Arviointiperusteet, jotka liittyvät tarjouksen tekijän teknisiin ja taloudellisiin valmiuksiin:

— Tarjouksen esittäjän taloudellinen tilanne, suunnitelmat toimiluvan kattaman toiminnan rahoittamiseksi, oma rahoitusosuus.

— Hiilivetyihin liittyvien kaivostoimien kokonaisarvo vuosina 2022, 2023 ja 2024 ennen tarjouskilpailua.

III) Toimilupasopimuksessa tehtäviin maksusitoumuksiin liittyvät arviointiperusteet:

— Ministerin määrittämään toimilupamaksun vähimmäismäärään verrattuna tarjottu korotettu nettosumma.

— Ministerin määrittämään kaivosmaksun vähimmäismäärään verrattuna tarjottu korotettu kaivosmaksu.

Yksityiskohtaiset arviointiperusteet ja säännökset, jotka liittyvät toimiluvan piiriin kuuluvaa toimintaa koskeviin lupamenettelyihin, toiminnan harjoittamiseen ja sen lopettamiseen, esitetään tarjouskilpailuasiakirjoissa.

24. Toimilupasopimus

Toimilupasopimus on tehtävä 90 päivän kuluessa tarjouskilpailun tulosten julkaisemisesta. Ministeri voi pidentää tätä määräaikaa kerran enintään 60 päivällä.

Tarjouskilpailun voittaja saa harjoittaa toimiluvan nojalla hyväksyttyä, valtion yksinomaiseen toimivaltaan kuuluvaa taloudellista toimintaa laillisesti toimiluvan voimassaolon ajan hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon varatulla alueella asiaan liittyvien voimassa olevien säännösten ja toimilupasopimuksen ehtojen mukaisesti.

Tarjousten esittäjien on tarjouksia jättäessään otettava huomioon kaivoslain 22/A §:n 13 momentissa vahvistettu toimiluvan saantiedellytys eli se, että kaivosyhtiöllä oleva hiilivetyjen etsintäoikeus tai -lupa koskee yhteensä enintään 20 000 km^2:n suuruista hiilivetyjen etsintäaluetta. Etsintäaluetta perustettaessa on otettava huomioon myös etsintäoikeuden haluavassa kaivosyhtiössä siviililaista vuonna 2013 annetun lain V mukaisesti määräysvaltaa käyttävän kaivosyhtiön etsintäalueet. Jos useampi taho esittää yhdessä tarjouksen, kaikkien tarjoajien on erikseen täytettävä tämä kriteeri.

Toimilupasopimuksen tekstiluonnos on tarjouskilpailuasiakirjojen liitteenä.

25. Tietoja voidaan tarjouskilpailun yhteydessä pyytää yksinomaisesti unkarin kielellä kirjallisesti sen jälkeen, kun tarjouskilpailuasiakirjat on ostettu, ja tarjouskilpailuasiakirjoissa vahvistetulla tavalla. Energiaministeriö lähettää vastauksensa kaikille osapuolille sähköpostiosoitteeseen, joka on tarjouskilpailuasiakirjojen ostohetkellä merkitty yhteystietolomakkeeseen.

Budapest, 28 marraskuuta 2025.

Lajos Csaba Lantos
Ministeri